

User's manual	Manual del usuario	Manuel de l'utilisateur
Customer Service US: 1-800-645-2986	Servicio de atención al Cliente US: 1-800-645-2986	Service à la clientèle Canada: 888-645-2986

# Hand and Foot Pump Operated Lift Truck

Model 988983

## CAPACITY

2200 lbs. @ 24" Load Center

## CHASSIS WEIGHT

650 lbs.

## FORKS

42" Long x 4" Wide x 1.2" Thick

## WHEELS

Swivel Caster

(2) 6" x 2" phenolic

Load Wheel

(2) 3.15"" x 2.2" phenolic

## FOOT AND HAND PUMP LIFTING

Hydraulic lifting by foot lever or hand pump. Three position handle controls lowering, neutral, and lifting (pump). Allows safe and controlled load placement. The handle mounted return spring secures pump handle in vertical position. Includes a foot actuated floor lock on rear swivel casters.

## HYDRAULICS

Sturdy construction with galvanized housing. Precision welded pump assembly is fully sealed and features a hardened chrome lift cylinder.

## FRAME AND MAST

Features a rigid, welded steel construction for distortion prevention. Includes adjustable forks on a pin style fork carriage. High visibility mast with single lifting chain, heavy duty mast rollers, and wire mesh safety guard.



## TABLE OF CONTENTS

1. Introduction .....	1
2. Safety Warnings .....	1-2
3. Main Parameters .....	3
4. Operation Instructions .....	4
5. Inspection And Maintenance .....	4

## 1. INTRODUCTION

Become familiar with the location and function of all controls prior to operating truck. Do not operate unit unless trained and authorized to do so. All information, specifications, and illustrations in this manual are based on the latest data available at the time of publication. Our company reserves the right to make changes or improvements at any time without notice. With proper operation and scheduled maintenance, this truck should provide years of productive service.

### 1.1 Modifications and Additions

Any changes, additions, or modifications will void warranty. Do not cover or remove safety decals.

### 2. SAFETY WARNINGS

Safe truck operation depends upon the following:

- Operator's knowledge, skill, and training
- Equipment maintenance
- Operator's regard for personal safety and the safety of others
- A safe and suitable working environment

# Hand and Foot Pump Operated Lift Truck

## 2.1 Safety Guidelines

Read and understand the following guidelines for operation safety.

- Read and obey all warnings and instructions in this manual
- Operate this truck from the designated operating position only
- Never carry passengers
- Do not permit standing on or under forks at any time
- Maintain safe operation control of the vehicle at all times
- If operation control is lost, release the control handle and quickly move away from the truck
- Raise the lifting mechanism to lift loads only. Reckless driving is dangerous to both personnel and equipment, and is not permitted.
- Do not overload the vehicle. Verify the capacity plate for load weight information
- Operate on a smooth, even surface
- Be sure to start, stop, change direction, travel, and brake evenly. Slow down for turns and uneven or slippery surfaces that may cause accidents. In any environment, always approach and leave areas slowly.
- Be aware of objects protruding from racks, shelves, and walls that may cause injury or vehicle damage
- Operate the truck slowly and in an open area until becoming thoroughly familiar with vehicle
- Use extreme care when traveling without a load. Excessive speed, abrupt turns, or uneven surfaces may cause tipping and possible damage
- Examine load prior to moving ensuring that it is securely and safely loaded
- Maintain a clear view of travel direction
- If the load interferes with visibility, face the direction of travel with the load trailing
- Do not handle unstable or loosely-stacked loads. Use special care when handling long, high, or wide loads.



- Obey all applicable traffic regulations. Yield the right-of-way to pedestrians. Drive on the right unless specified otherwise.

- Always stop the truck and check around corners when approaching or crossing aisles, when entering or exiting an area, or when visibility is obstructed
- Keep hands away from moving parts when load is being lifted and/or moved
- Verify sufficient light visibility for operation
- Fully lower forks when leaving unit unattended or in storage
- Read and understand this manual prior to operating truck. Notify your supervisor of any concerns or questions. Carefully review all safety decals on vehicle.

## 2.2 Pedestrians

Pay attention to pedestrians at all times. Area personnel may not be familiar with this unit and its operation. Always yield the right-of-way to pedestrians. Do not drive truck in the direction of personnel, particularly anyone standing next to a solid object such as a wall or workbench.

## 2.3 Travel

Operate this vehicle at an authorized speed consistent with conditions. Be sure to maintain a safe distance from other trucks. Maintain operational control and a clear path at all times to avoid possible accidents and injury. Be sure to stop truck and sound horn when crossing aisles or when visibility is obstructed. Stay to the right unless conditions dictate otherwise. Do not pass another truck traveling in the same direction at intersections, blind spots, or other hazardous locations. Avoid sudden starts, stops, or turns particularly when operating with stacked loads. Slow down for rough, wet, or slippery floors, and avoid running over objects on the floor.

## 2.4 Lifting And Loading

**Follow these instructions when lifting and loading:**

- Only move loads that are securely and safely loaded
- Place forks under load as deep as possible
- When truck is unloaded be sure to travel with fully lowered forks

# Hand and Foot Pump Operated Lift Truck

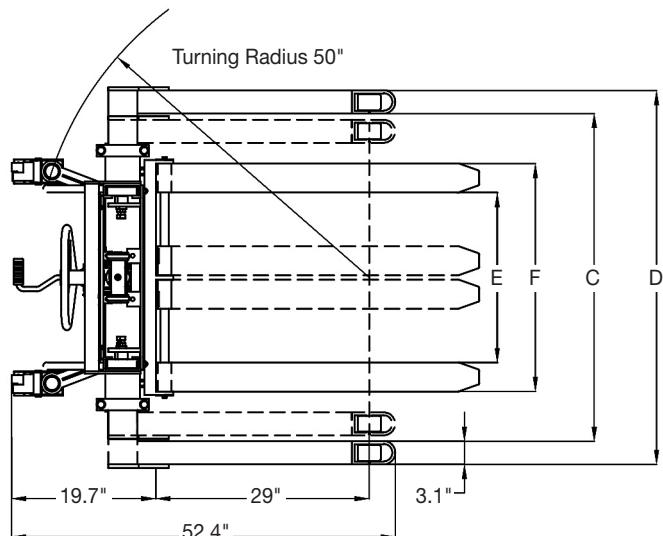
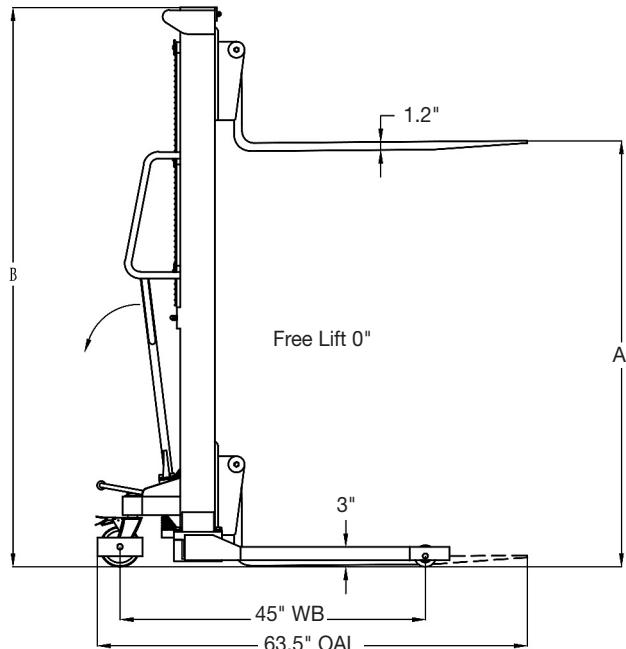
## 3. MAIN PARAMETERS

### 3.1 Capacity Plate

Capacity plate information:

The capacity plate is on the truck and contains:

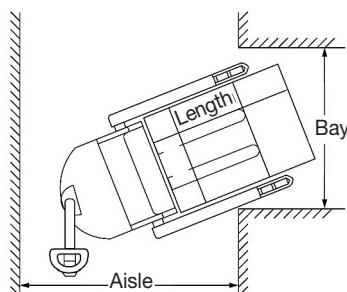
- Capacity information
- Truck weight (without battery or load)
- Truck dimensions



#### Aisle Guide - Right Angle Stacking

Lift Width	Load Length		
	36"	40"	48"
36"	57.3	57.3	57.3
40"	57.5	58.6	58.6
48"	63	63	63

For ease of use add 8" to aisle dimension listed



Aisle dimensions listed above assume the minimum bay width to be straddle OD plus 5" (2.5" on either side of straddle leg). Straddle OD is the load width plus 8". Truck performance may vary due to application requirements and changes in model design.

Model	Mast	Lift Height	Col. Height	Adjust Straddle Legs		Pin Style Fork Carriage				Ship Weight
				ID	OD	ID	OD	Length	Width	
986288	Non Telescopic	A	B	C	D	E	F	G		650 lbs.
		63"	82.7"	37"-50"	43-56"	0.7"-23.2"	8.5" to 31"	42"	4"	

# Hand and Foot Pump Operated Lift Truck

## 4 . Operating Instructions

Using the machine for any purpose other than lifting material is unsafe.

### 4.1 Raising and Lowering Load

1. Please load centrally across the forks. Check the load diagram on the machine for correct load center position.
2. Raise the load by pumping the handle in the ASCENT position
3. Lower the load by setting the control lever in the LOWER position

### 4.2 Moving machine with a load

It is best to move the machine without a load. Moving a raised load should be restricted to positioning for loading and unloading. If it is necessary to move the machine with a raised load, understand and obey the following safety rules:

1. Area should be level and clear of obstructions
2. Load is correctly centered on the forks
3. Avoid sudden starts and stops
4. Travel with load in the lowest possible position
5. Do not tilt the machine back with a raised load by pulling the C-shape handle on the mast
6. Keep personnel away from machine and load

### 4.3 Moving machine on small slopes

The machine shall not be used on gradients. If it is necessary to negotiate small slopes for the purpose of moving unit, understand and obey the following safety rules:

1. The gradient should be no more than 2%
2. The machine should be unloaded
3. The forks should be facing downgrade

## 4.4 Actual operating capacity

The actual operating capacity of the machine is the responsibility of the user. It may depend on the operator, floor and machine conditions, and frequency of the load handling cycle. If the load exceeds the actual operating capacity, the operator must be assisted by one or more persons.

### 5.1 Oil

#### 1. Add oil

If forks do not reach maximum height, oil should be added. Restore the fluid level in the reservoir to 2mm below the oiling hole; must be completed with forks in the lowered position.

#### 2. Change oil

Drain oil in pump unit. Then add oil as item 1.

#### 3. Use the hydraulic type oil according to the temperature scale below.

Temperature	Oil
20°C~+40°C	L-HV45 Hydraulic Oil

### 5.2 How to expel air from pump unit

Air may enter the unit when seals are replaced. Lift the control lever to the LOWER position and move handle up and down several times.

## INSPECTION AND MAINTENANCE SCHEDULE

COMPONENT	CHECK	TIME INTERVAL		
		1 Month	6 Months	12 Months
Frame	Check the loading parts		x	
Wheels	Check wearing, bearing and bearing housing	x	x	
Turning	Verify proper operation	x		
Hydraulic Unit	Oil level, Change oil (about it) Check safety valve			
Lifting Chain	Verify proper functionality	x		
Brake	Verify proper functionality	x		
Moveable Parts	Check lubrication and tear	x		

User's manual	Manual del usuario	Manuel de l'utilisateur
Customer Service US: 1-800-645-2986	Servicio de atención al Cliente US: 1-800-645-2986	Service à la clientèle Canada: 888-645-2986

# Carretilla elevadora con bomba manual y de pie

Modelo 988983

## CAPACIDAD

2200 lb. @ 24" Centro de la Carga

## PESO DEL CHASIS

650 lb.

## HORQUILLAS

42" Largo x 4" Ancho x 1.2" Grosor

## RUEDAS

Ruedas Giratorias

(2) 6" x 2" Fenólico

Rueda de Carga

2) 3.15" x 2.2" Fenólico

## BOMBA DE LEVANTAMIENTO DE MANOS Y PIES

Levantamiento hidráulico a través de una bomba de mano o de pies. Una palanca de tres posiciones que controlan el descenso, la posición neutral (de la bomba). Permite la seguridad y el control de la carga. La palanca montada retorna la palanca de muelle a la posición vertical. Incluye un candado accionado por los pies sobre las ruedas giratorias.

## HIDRÁULICOS

Una construcción robusta con un armazón galvanizado. Una bomba precisa soldada la cual está sellada y ofrece un cilindro de suspensión de cromo endurecido.

## PLATAFORMA Y MÁSTIL

Ofrece una estructura de acero soldado para prevenir la distorsión. Incluye unas horquillas ajustables sobre la horquilla transportada con estilo pasador. Un mástil alta visibilidad con una sola cadena de suspensión, rodillos de un mástil resistentes, malla metálica para la protección de seguridad.



## TABLA DE CONTENIDOS

1. Introducción.....	1
2. Advertencias de Seguridad .....	1-2
3. Parámetros Principales .....	3
4. Instrucciones de Funcionamiento ....	4
5. Inspección Y Mantenimiento.....	4

## 1. INTRODUCCIÓN

Familiarícese con la ubicación y función de todos los controles antes de operar un camión. No opere la unidad a menos esté capacitado y autorizado para hacerlo. Toda información, especificaciones e ilustraciones que aparecen en este manual están basadas con los datos recientes disponibles en el momento de la publicación. Nuestra empresa se reserva el derecho de hacer los cambios o mejoras sin previo aviso. Con una operación adecuada y mantenimiento programado, este camión debe proveer un servicio productivo por años.

### 1.1 Modificaciones y Adicciones

Cualquiera de los cambios, adicciones o modificaciones anularían la garantía. No cubra o remueva las calcomanías de seguridad.

## Carretilla elevadora con bomba manual y de pie

### **2. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD**

La operación segura del camión depende de lo siguiente:

- Conocimiento, habilidad y capacitación del operador
- Mantenimiento del equipo
- El respeto del operador hacia su seguridad personal y la seguridad de otros
- Un ambiente laboral seguro y apropiado

#### **2.1 Directrices de Seguridad**

Ley y entienda las siguientes directrices para que realice la operación segura.

- Lea y obedezca todas las advertencias e instrucciones que aparecen en este manual
- Opere este montacargas sólo en la posición designada para operarlo
- Nunca lleve pasajeros en el montacarga
- No permita que se paren sobre o por debajo de las horquillas en todo momento
- Mantenga el control del vehículo para que controle su funcionamiento en todo momento
- Si se pierde el control de la operación, suelte la palanca de control y salga inmediatamente del camión
- Eleve el mecanismo para levantar solamente cargas. Manejar de manera imprudente es peligroso tanto para el personal como para el equipo, y no está permitido hacerlo.
- No sobrecargue el vehículo. Verifique la placa de capacidad para que conozca la información del peso de la carga
- Opere el montacargas en superficies niveladas y lisas



- Asegúrese de arrancar, parar y cambiar de dirección y hacer el recorrido y aplicar los frenos de forma pareja. Disminuya la velocidad para virar y en las superficies desiguales o resbalosas que podrían causar accidentes. En cualquier ambiente, siempre acérquese y márchese de las áreas despacio.
- Tenga en cuenta de los objetos que sobresalen en los estantes, gabinetes y paredes que pueden causarle una lesión o daños al vehículo
- Opere el montacarga despacio y en área abierta hasta que se familiarice completamente con el vehículo
- Ponga cuidado extremo cuando haga un recorrido sin una carga. Velocidad excesiva, giros abruptos, o superficies irregulares podrían causar que se produzca un vuelque o posibles daños
- Examine la carga antes de moverla para asegurar que haya sido cargada de forma segura y con seguridad
- Mantenga una clara visión de la dirección adonde se dirige
- Si la carga interfiere con la visibilidad, diríjase a la dirección donde va transitando con la carga atrás



- No manipule las cargas apiladas de forma floja y poco firmes. Ponga cuidado especial cuando manipule las cargas largas, altas o anchas.
- Obbedezca todas las regulaciones de tránsito que corresponda. Dele el derecho de vía a los peatones. Conduzca a la derecha a menos que se especifique lo contrario.
- Siempre detenga el camión y verifique las esquinas cuando esté cerca o esté cruzando los pasillos, cuando entre o salga de un área, o cuando la visibilidad esté obstruida
- Mantenga las manos alejadas de las piezas en movimiento cuando la carga está siendo levantada y/o en movimiento
- Verifique que haya suficiente claridad para visibilidad para la operar al vehículo
- Baje las horquillas completamente cuando deje la unidad desatendida o en el almacén
- Lea y entienda este manual antes de operar un montacargas. Notifique a su supervisor de cualquier inquietud y preguntas que tenga. Lea detenidamente todas las calcomanías de seguridad del vehículo.

#### **2.2 Peatones**

Ponga atención a los peatones en todo momento. El personal que se encuentra en esa área podría no estar familiarizados con esta unidad y su funcionamiento. Siempre ceda el derecho de vía a los peatones. No maneje el montacargas en la dirección donde está el personal, particularmente cuando estén cerca de objetos sólidos, tales como: una pared, o banco de trabajo.

#### **2.3 Recorrido**

Opere este vehículo a una velocidad autorizada de acuerdo con las condiciones. Asegúrese de mantener una distancia segura de otros montacargas. Mantener el control operacional y una vía libre en todo momento para evitar posibles accidentes y lesiones. Asegúrese de parar el camión y suene la bocina cuando vaya atravesando los pasillos o cuando la visibilidad sea obstruida. Manténgase a la derecha al menos que las condiciones le indiquen lo contrario. No pase a otro camión que se esté desplazando en la misma dirección en las intersecciones, puntos ciegos u otros lugares peligrosos. Evitar los arranques, paradas, o virajes particularmente cuando estén operando cargas apiladas. Aminore la velocidad cuando se esté desplazando en los pisos desnivelados, mojados o resbalosos, y evitar pasar por encima a objetos que estén en el suelo.

#### **2.4 Levantar Y Descargar**

**Cumpla con las siguientes instrucciones cuando levante y descargue:**

- Sólo mueva las cargas que hayan sido cargadas de forma segura y con seguridad
- Peso del montacargas (sin batería o carga)
- Cuando el montacarga es descargado asegúrese de desplazarse con las horquillas completamente bajas

## Carretilla elevadora con bomba manual y de pie

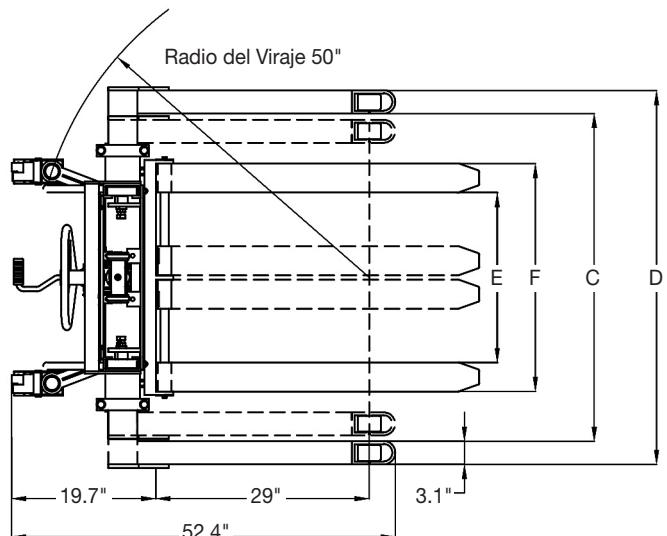
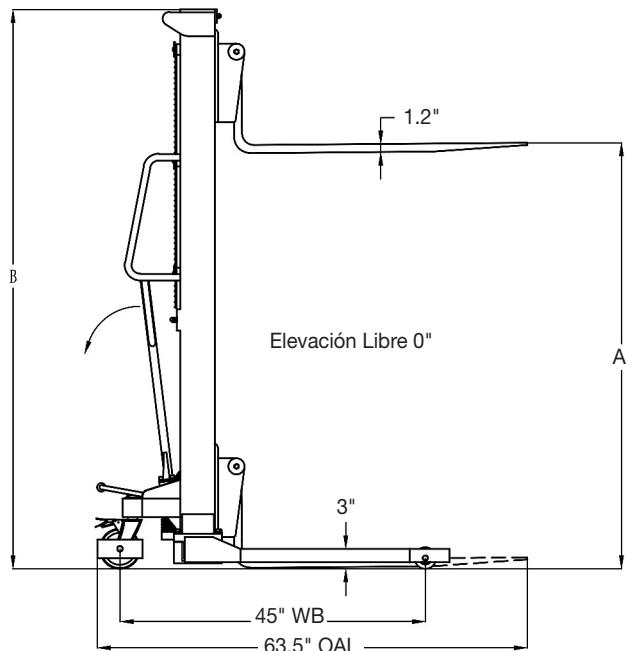
### 3. PARÁMETROS PRINCIPALES

#### 3.1 Capacidad de la Placa

Información de la placa de capacidad:

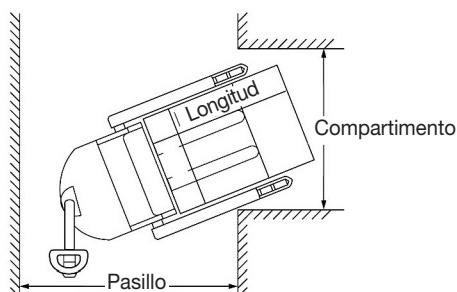
La placa de capacidad puede encontrarla en el camión y contiene:

- Información de la capacidad
- Peso del montacargas (sin batería o carga)
- Dimensiones del montacargas



Guía del Pasillo- Ángulo Correcto de Apilamiento				
Amplitud del Levantamiento	Longitud de la Carga			
	36"	40"	48"	
36"	57.3	57.3	57.3	
40"	57.5	58.6	58.6	
48"	63	63	63	

Para el uso fácil agregue 8" a la dimensión enumerada



Las dimensiones enumeradas más arriba adoptan la anchura del compartimento para separar el OD más 5" (2.5" en cualquier lado de las patas separadas). El OD separado es la anchura de la carga más 8". El rendimiento del camión podría variar debido a los requisitos de aplicación y cambios de los modelos diseñados.

Modelo	Mástil	Altura de la Suspensión	Altura de la Col.	Ajuste de las Patas Separadas		Horquilla Transportadora de Estilo Pasador				Carga
				ID	OD	ID	OD	Longitud	Anchura	
986288	No Telescópica	A	B	C	D	E	F	G		
		63"	82.7"	37"-50"	43-56"	0.7"-23.2"	8.5" to 31"	42"	4"	650 lb.

## Carretilla elevadora con bomba manual y de pie

### **4 . Instrucciones para el Funcionamiento**

Utilizar la máquina para cualquier objetivo que no sea para el levantamiento de materiales no es seguro.

#### **4.1 Elevar y Bajar la Carga**

1. Por favor, coloque la carga bien al centro del montacargas. Chequee el diagrama de la carga en la máquina para posicionar la carga correctamente en la posición del centro.
2. Elevar la carga al mover la palanca cuando esté en la posición de ASCENT(ASCENDER).
3. Bajar la carga al nivelar la palanca de control en la posición LOWER (BAJAR).

#### **4.2 Mover la máquina con una carga**

Es mejor mover la máquina sin una carga. Mover una carga levantada debe ser limitada a la posición de carga y descarga. Si es necesario mover la máquina con una carga levantada, entienda y obedezca las siguientes reglas de seguridad:

1. La superficie debe estar pareja y libre de obstrucciones.
2. Colocar la carga correctamente en el centro de las horquillas.
3. Evitar arranques y apagados repentinos.
4. Moverse con la carga en la posición más baja posible.
5. No incline la máquina hacia atrás cuando tenga la carga levantada al halar la palanca con forma C sobre el mástil.
6. Mantenga alejado al personal de la máquina y la carga.

#### **4.3 Mover la máquina sobre pequeñas pendientes**

La máquina no debe utilizarse sobre gradientes. Si es necesario ir por una pendiente pequeña con el objetivo de mover la unidad, entienda y obedezca las siguientes normas de seguridad:

1. El gradiente no debe ser mayor de un 2%.
2. La máquina no debe ser descargada.
3. Las horquillas deben estar ubicadas hacia abajo.

### **4.4 Capacidad de funcionamiento operacional**

La capacidad de funcionamiento real de la máquina es de responsabilidad del usuario. Eso podría depender del operador, el suelo y las condiciones de la máquina y la frecuencia del ciclo de manejo de la carga. Si la carga supera la capacidad real de operación, el operador debe ser ayudado por uno o más personas.

#### **5.1 Aceite**

##### **1. Agregar aceite**

Si las horquillas no llegan a la altura máxima, se debe poner aceite. Restaure el nivel de aceite en el tanque por debajo de 2mm en el orificio del aceite; ese procedimiento debe hacerse con las horquillas en la posición más baja.

#### **2. Cambio de Aceite**

Drene el aceite que está dentro de la unidad de bombeo. Luego agregue el aceite como el producto el 1 producto.

#### **3. Utilice el tipo de aceite hidráulico según la escala de temperatura que aparece a continuación.**

Temperatura	Aceite
20°C~+40°C	L-HV45 Aceite Hidráulico

#### **5.2 Cómo sacar el aire de la unidad de bombeo**

El aire podría entrar a la unidad cuando los sellos son reemplazados. Levante la palanca de control a la posición LOWER (INFERIOR) y mueva la palanca hacia arriba y hacia abajo varias veces.

## **INSPECCIÓN Y HORARIO DE MANTENIMIENTO**

<b>COMPONENTES</b>	<b>CHEQUEAR</b>	<b>INTERVALO DE TIEMPO</b>		
		1 mes	6 meses	12 meses
Plataforma	Chequear las piezas de cargar		x	
Ruedas	Chequee el desgaste, la caja de rodamientos	x	x	
Giro	Verificar el funcionamiento adecuado	x		
Unidad Hidráulica	Nivel de Aceite, Cambio de Aceite (con relación a esto) Chequee la válvula de seguridad			
Cadena de Elevación	Verificar funcionalidad adecuada	x		
Frenos	Verificar la funcionalidad adecuada	x		
Piezas móviles	Chequear la lubricación y desgastes	x		

User's manual	Manual del usuario	Manuel de l'utilisateur
Customer Service US: 1-800-645-2986	Servicio de atención al Cliente US: 1-800-645-2986	Service à la clientèle Canada: 888-645-2986

# Chariot élévateur à pompe à main et à pédale

Modèle 988983

## CAPACITÉ

1000 kg (2200 lb) à 61 cm (24 po) de distance du centre de gravité de la charge

## POIDS DU CHÂSSIS

295 kg (650 lb)

## FOURCHES

07 cm long x 10 cm lar. x 3 cm épais. (42 po long x 4 po lar. x 1,2 po épais)

## ROUES

Roulette pivotante

((2) de 15 x 5 cm (6 x 2 po) en résine phénolique

Roue porteuse

(2) de 8 x 5,6 cm (3,15 x 2,2 po) en résine phénolique

## LEVAGE PAR POMPE AU PIED OU À MAIN

Levage hydraulique par levier au pied ou pompe à la main. La poignée de commande à trois positions, basse, neutre et élevée (pompe). Permet un placement de la charge sécuritaire et contrôlé. La poignée montée sur un ressort de rappel sécurise la poignée de la pompe à la verticale. Comprend un verrouillage de plancher activé des roulettes pivotantes par le pied.

## HYDRAULIQUE

Robuste fabrication avec boîtier galvanisé. L'assemblage de la pompe soudé avec précision est entièrement scellé et présente un vérin de levage à chrome durci.

## CHÂSSIS ET MÂT

Présente une fabrication en acier rigide soudé pour éviter la déformation. Comprend des fourches ajustables sur un tablier porte-fourche de style à tiges. Mât à haute visibilité avec levage à une seule chaîne, des rouleaux de mât très résistant, et une protection par treillis métallique.



## TABLE DES MATIÈRES

1. Introduction .....	1
2. Avertissements de sécurité .....	1-2
3. Principaux paramètres.....	3
4. Directives de fonctionnement.....	4
5. Inspection et entretien .....	4

## 1. INTRODUCTION

Familiarisez-vous avec l'emplacement et les fonctions de toutes les commandes avant d'utiliser le chariot. N'utilisez pas l'unité à moins d'être formé et être autorisé à le faire. Toutes les informations, spécifications, et illustrations contenues dans ce manuel sont fondées sur les plus récentes données disponibles au moment de la publication. Notre société se réserve le droit d'apporter des modifications ou des améliorations à tout moment et sans préavis. Avec une utilisation adéquate et un entretien planifié, ce chariot devrait offrir des années de production.

### 1.1 Modifications et ajouts

Tous changements, ajouts ou modifications annuleront la garantie. Ne couvrez et ne retirez pas les autocollants de sécurité.

# Chariot élévateur à pompe à main et à pédale

## 2. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Le fonctionnement sécuritaire du chariot dépend de ce qui suit :

- Connaissances, habiletés et formation de l'opérateur
- Entretien de l'équi
- Considération de l'opérateur quant à sa sécurité personnelle et des autres
- Un environnement de travail sécuritaire et convenable

### 2.1 Consignes de sécurité

Lire et comprendre les consignes de sécurité suivante pour un fonctionnement sécuritaire.

- Lire et respecter tous les avertissements et les directives du présent manuel
- Utiliser ce chariot uniquement à partir des positions de fonctionnement désignées
- Ne jamais transporter de passagers
- Ne pas permettre à quiconque et en tout temps de se tenir sur ou sous les fourches
- En tout temps maintenir le véhicule sous un contrôle sécuritaire de fonctionnement
- Si le contrôle du fonctionnement est perdu, dégager la poignée de commande et se déplacer rapidement loin du chariot
- Soulever le mécanisme uniquement pour soulever des charges. La conduite dangereuse constitue un danger pour le personnel et l'équipement, elle est interdite.
- Ne surchargez pas le véhicule. Vérifier la plaque signalétique pour les renseignements sur la charge
- Utiliser sur une surface lisse et à niveau
- S'assurer de démarrer, arrêter, changer de direction, se déplacer, et freiner de façon égale. Ralentir dans les virages et les surfaces accidentées ou glissantes pouvant causer des accidents. Dans tous les environnements, toujours approcher et repartir lentement des secteurs.
- Faire attention aux objets en saillie des supports, étagères et murs pouvant causer des blessures ou des dommages au véhicule
- Utiliser lentement le chariot et dans une aire ouverte, jusqu'à être devenu familier avec le véhicule
- Faire preuve de grandes précautions lors d'un déplacement avec une charge. Une vitesse excessive, des virages serrés, ou des surfaces accidentées peuvent causer le renversement et de possibles dommages
- Examiner la charge avant de la déplacer en s'assurant qu'elle est sécuritairement chargée
- Maintenir une vision claire dans la direction du déplacement
- Si la charge entrave la visibilité, faire face à la direction de déplacement en ayant la charge à l'arrière



- Ne pas manipuler de charge instable ou mal empilée. Faire particulièrement attention lors de la manipulation de charges longues, élevées ou larges.

- Respecter les règles de la circulation si applicable. Céder le passage aux piétons. Conduire à la droite, sauf si autrement spécifié.
- Toujours arrêter le chariot et vérifier les coins lors de l'approche ou au croisement des allées, lors de l'entrée ou de la sortie des zones, ou lorsque la visibilité est obstruée
- Tenir ses mains loin des pièces mobiles lorsque la charge est soulevée et/ou déplacée
- Vérifier qu'il y a un éclairage suffisant pour le fonctionnement
- Descendre complètement les fourches lorsque l'unité est laissée sans surveillance ou est entreposée
- Lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser le chariot. Aviser votre superviseur de toutes préoccupations ou questions. Revoir attentivement tous les autocollants de sécurité sur le véhicule.

### 2.2 Piétons

Porter en tout temps attention aux piétons. Le personnel du secteur pourrait ne pas être familier avec cette unité et son fonctionnement. Toujours céder le passage aux piétons. Ne pas conduire le chariot en direction du personnel, en particulier toute personne se tenant à côté d'un objet solide comme un mur ou un établi.

### 2.3 Déplacement

Utiliser ce véhicule à la vitesse autorisée, selon les conditions. S'assurer de préserver une distance sécuritaire par rapport aux autres chariots. Garder en tout temps le contrôle et un trajet clair pour éviter les possibles accidents et blessures. S'assurer d'arrêter le chariot et de faire retentir l'avertisseur au croisement des allées, ou lorsque la vue est obstruée. Garder la droite, sauf si les conditions l'exigent autrement. Ne pas dépasser un autre chariot se déplaçant dans la même direction aux intersections, dans les angles morts, ou autres endroits dangereux. Éviter les démarrages, arrêts et virages soudains, particulièrement lors du fonctionnement avec des charges empilées. Ralentir sur les planchers accidentés, mouillés ou glissants, et éviter de rouler par-dessus des objets.

### 2.4 Levage et chargement

**Suivre ces directives lors du levage et du chargement :**

- Ne déplacer que des charges qui ont été chargées sécuritairement
- Placer les fourches aussi profondément que possible sous la charge
- Lorsque le chariot est déchargé, s'assurer de se déplacer avec les fourches aussi basses que possible

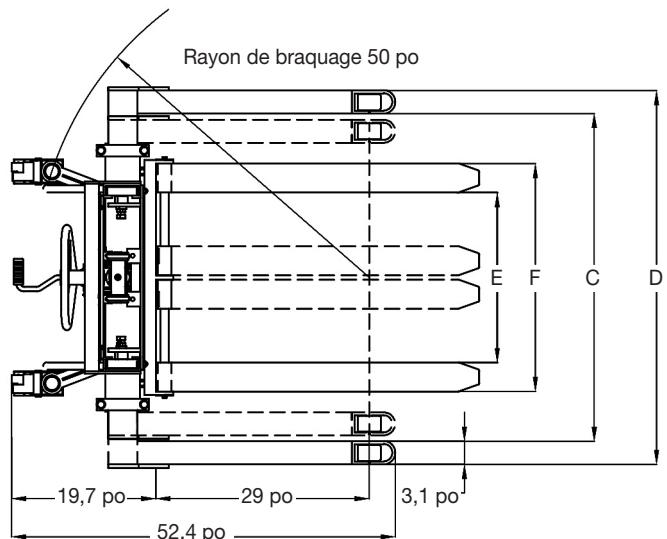
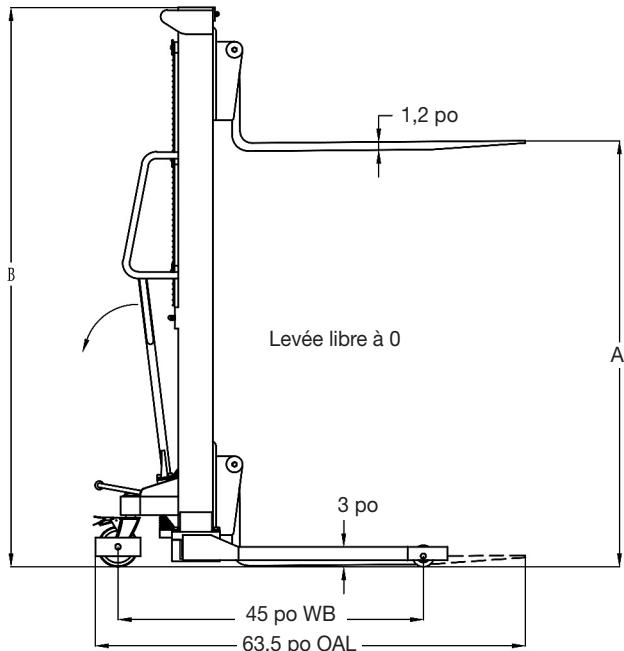
# Chariot élévateur à pompe à main et à pédale

## 3. PRINCIPAUX PARAMÈTRES

### 3.1 Plaque signalétique

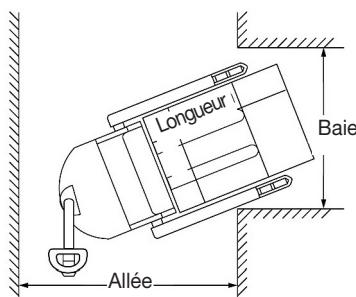
Renseignements de la plaque signalétique :  
La plaque signalétique se trouve sur le chariot et contient :

- Renseignements sur la capacité
- Poids du chariot (sans batterie ni charge)
- Dimensions du chariot



Guide d'allée - Empilage à angle droit			
Lift	Longueur de la charge		
Largeur de l'élévateur	36 po	40 po	48 po
36 po	57.3	57.3	57.3
40 po	57.5	58.6	58.6
48 po	63	63	63

Pour une utilisation plus facile, ajouter 20 cm (8 po) à la dimension d'allée indiquée



Les dimensions d'allée ci-haut indiquées supposent que la largeur minimum de la baie est le diamètre extérieur du cavalier, plus 13 cm (5 po) (6 cm (2,5 po) sur chacun des côtés du pied du cavalier). Le diamètre extérieur du cavalier se compose de la charge, plus 20 cm (8 po). Le rendement du chariot peut différer en raison des exigences d'utilisation et des changements au modèle de conception.

Modèle	Mât	Hauteur de l'élévateur	Hauteur de col.	Pieds d'ajustement du cavalier		Tablier porte-fourche de style à tiges				Expédition
				ID	OD	ID	OD	Longueur	Largeur	
986288	Non télescopique	A	B	C	D	E	F	G		
		160 cm (63 po)	210 cm (82,7 po)	94-127 cm (37-50 po)	107-142 po (43-56 po)	2-59 cm (0,7-23,2 po)	22 à 79 cm (8,5 à 31 po)	107 cm (42 po)	10 cm (4 po)	295 kg (650 lb)

# Chariot élévateur à pompe à main et à pédale

## 4 . Directives de fonctionnement

Utiliser le chariot pour autre chose que de soulever du matériel est non sécuritaire.

### 4.1 Soulever et abaisser une charge

1. Centrer la charge sur les fourches. Vérifier le schéma de charge sur la machine pour la bonne position centrale de la charge.
2. Soulever la charge en pompant la poignée en position MONTÉE.
3. Abaisser la charge en réglant le levier de commande à la position DESCENDRE.

### 4.2 Déplacer la machine avec une charge

Il est préférable de déplacer la machine sans charge. Déplacer une charge surélevée devrait se réduire au positionnement pour charger et décharger. S'il est nécessaire de déplacer la machine avec une charge surélevée, comprendre et respecter les règles de sécurité suivantes :

1. Le secteur devrait être à niveau et libre de toutes obstructions.
2. La charge est correctement centrée sur les fourches.
3. Éviter les démarages et arrêts soudains.
4. Se déplacer avec la charge à la position la plus basse possible.
5. Ne pas incliner la machine vers l'arrière alors qu'elle a une charge élevée en tirant la poignée en forme de C sur le mât.
6. Tenir le personnel éloigné de la machine et de la charge.

### 4.3 Déplacer la machine sur de légères pentes

La machine ne doit pas être utilisée sur des pentes. S'il est nécessaire d'emprunter des pentes légères afin de déplacer l'unité, comprendre et respecter les règles de sécurité suivantes :

1. La pente ne devrait pas dépasser 2 %.
2. La machine ne devrait pas être chargée.
3. Les fourches devraient faire face au bas de la pente.

## 4.4 Capacité réelle de fonctionnement

La capacité réelle de fonctionnement de la machine est la responsabilité de l'utilisateur. Il peut dépendre de l'opérateur, du plancher et de l'état de la machine, ainsi que de la fréquence du cycle de manipulation des charges. Si la charge dépasse la capacité réelle de fonctionnement, l'opérateur doit être assisté par une ou plusieurs personnes.

### 5.1 Huile

#### 1. Ajouter de l'huile

Si les fourches n'atteignent pas la hauteur maximale, de l'huile devrait être ajoutée. Rétablir le niveau de fluide dans le réservoir à 2 mm sous l'orifice d'huilage; doit se faire avec les fourches en position de descente.

#### 2. Changer l'huile

Drainer l'huile de la pompe de l'unité. Ajouter ensuite de l'huile comme au numéro 1.

#### 3. Utiliser le type d'huile hydraulique convenant à l'échelle de température suivante.

Température	Huile
20 °C~+40 °C	Huile hydraulique L-HV45

### 5.2 Comment expulser l'air de la pompe de l'unité

L'air peut entrer dans l'unité lors de la remise en place des joints d'étanchéité. Soulever le levier de commande à la position DESCENDRE et déplacer la poignée vers le haut et le bas à plusieurs reprises.

## PROGRAMME D'INSPECTION ET D'ENTRETIEN

COMPOSANT	VÉRIFIER	INTERVALLE DE TEMPS		
		1 mois	6 mois	12 mois
Châssis	Vérifier les pièces de chargement		x	
Roues	Vérifier l'usure, le palier et le compartiment du palier	x	x	
Virages	Vérifier le bon fonctionnement	x		
Groupe hydraulique	Niveau d'huile, changement d'huile (à ce sujet) Vérifier la soupape de sécurité			
Chaîne de levage	Vérifier le bon fonctionnement	x		
Frein	Vérifier le bon fonctionnement	x		
Pièces mobiles	Vérifier la lubrification et l'usure	x		